

azahar

Seminario
avanzado sobre:

Desarrollo e
implementación de
planes y programas de
Gestión Integrada en
Zonas Costeras en el
ámbito Mediterráneo

Vila-seca, Tarragona (España),
22 al 27 de Mayo de
2006

Advanced
seminar on:

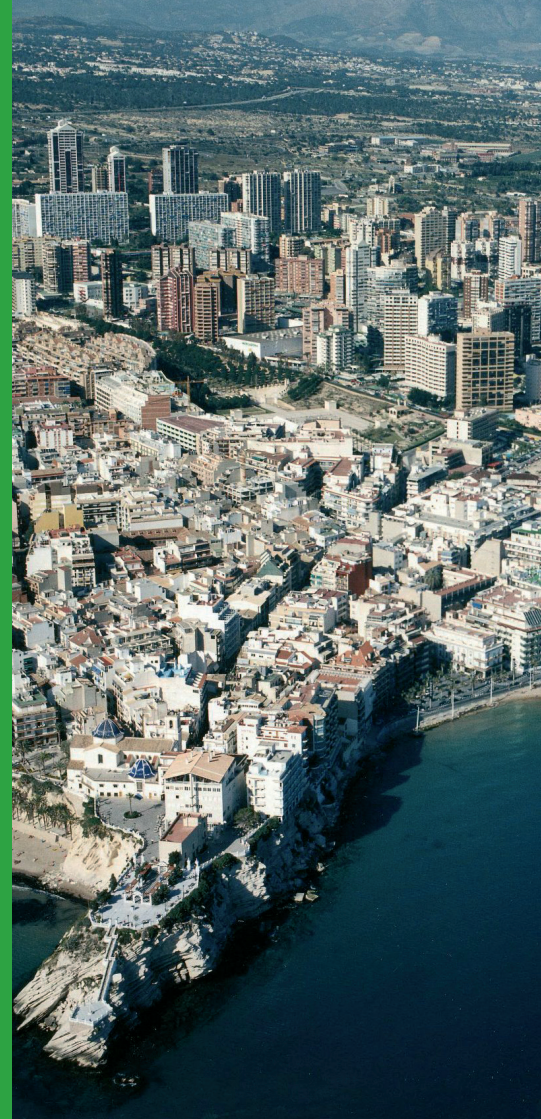
Development and
Implementation of
Integrated Coastal
Zone Management
plans and programmes
in the Mediterranean

Vila-seca, Tarragona (Spain),
May the 22nd to 27th
2006

Séminaire
avancé sur:

Développement et
l'Implémentation de
plans et programmes
de Gestion Intégrée
dans les Zones Côtières
de la Méditerranée

Vila-seca, Tarragona (Espagne),
22 au 27 mai
2006

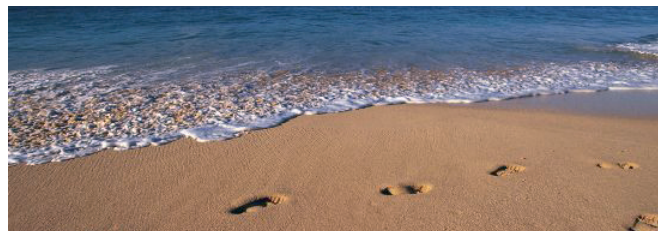


El Programa Azahar responde a la especial sensibilidad que la sociedad española mantiene hacia las necesidades de sus vecinos del Mediterráneo, una región a la que está unida por vocación y siglos de historia. Su objetivo es generar un impacto real sobre el desarrollo humano del conjunto de los países mediterráneos, compatible con la protección del medio ambiente y la conservación de sus recursos naturales. En el Programa Azahar participan, además del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación a través de la Agencia Española de Cooperación Internacional, los Ministerios de Agricultura, Pesca y Alimentación, de Medio Ambiente, de Industria, Turismo y Comercio, de Educación y Ciencia y de Economía y Hacienda, las Comunidades Autónomas de Andalucía, Asturias, Canarias, Castilla-La Mancha, Cataluña, Islas Baleares, Madrid, Murcia, Navarra y Valencia y la Confederación de Fondos de Cooperación y Solidaridad.

The Azahar Programme is a response to the special awareness of Spanish society towards the needs of its neighbours in the Mediterranean basin, a region to which it is closely tied by both vocation and centuries of shared history. Its goal is to generate a genuine impact on human development across the Mediterranean countries, while at the same time protecting the environment and conserving natural resources. In addition to the Ministry of Foreign Affairs and Co-operation, which plays an active role through the Spanish International Co-operation Agency, the Azahar Programme also involves the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, the Ministry of the Environment, the Ministry of Industry, Tourism and Trade, the Ministry of Education and Science and the Ministry of the Economy and Finance, as well as the Autonomous Communities of Andalusia, Asturias, the Canary Islands, Castilla-La Mancha, Catalonia, the Balearic Islands, Madrid, Murcia, Navarre and Valencia, as well as the Confederation of Funds for Co-operation and Solidarity.

Le Programme Azahar répond à la sensibilité particulière de la société espagnole envers les besoins de ses voisins de la Méditerranée, une région à laquelle elle est unie par vocation et par des siècles d'histoire. Son objectif est de générer un impact réel sur le développement humain de l'ensemble des pays méditerranéens, compatible avec la protection de l'environnement et la conservation de leurs ressources naturelles. Au Programme Azahar participent, outre le Ministère des Affaires Étrangères et de la Coopération, par le biais de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale, le Ministère de l'Agriculture, la Pêche et l'Alimentation, le Ministère de l'Environnement, le Ministère de l'Industrie, le Tourisme et le Commerce, le Ministère de l'Éducation et des Sciences, le Ministère de l'Économie et des Finances, les Communautés Autonomes d'Andalousie, des Asturies, des Canaries, de Castille-La Manche, de Catalogne des Îles Baléares, de Madrid, de Murcie, de Navarre et de Valence, ainsi que la Confédération des Fonds pour la Coopération et la Solidarité.

Seminario avanzado sobre: Desarrollo e implementación de planes y programas de Gestión Integrada en Zonas Costeras en el ámbito Mediterráneo



La *Agencia Española de Cooperación Internacional* del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación y la Dirección General de Costas del Ministerio de Medio Ambiente en el marco del Programa Azahar, Programa de cooperación al desarrollo en el Mediterráneo en materia de desarrollo sostenible, protección del medio ambiente y conservación de los recursos naturales, han organizado con la colaboración de la Universidad de Cantabria el presente seminario avanzado.

Objetivo del seminario

Las favorables condiciones del litoral para el desarrollo de múltiples actividades económicas han llevado a las costas de todo el mundo a una situación de enorme presión antrópica. Esta afirmación de carácter general, es especialmente relevante en el Mediterráneo, caracterizado por una historia de desarrollo económico y cultural a lo largo de la costa del "Mare Nostrum", y, últimamente, en un desarrollo turístico basado en las excelentes condiciones climáticas, en su paisaje único y su importante patrimonio histórico-cultural.

Esta presión turística produjo en los países del arco Norte Mediterráneo, como España, la génesis de modelos de desarrollo insostenibles en el largo plazo, que han provocado la urbanización masiva del litoral, la artificialización de las costas, la contaminación y la desaparición de ecosistemas. Estos errores están actualmente siendo corregidos a través de la aplicación de instrumentos y técnicas para la Gestión Integrada de las Zonas Costeras.

Los países costeros del Mediterráneo en vía de desarrollo necesitan avanzar en la definición de un modelo de referencia para el desarrollo de sus costas, que tenga en cuenta la individualidad cultural de su país y, al tiempo, sirva

para no comprometer los recursos presentes que todavía no están explotados y asegurar su uso sostenible en el largo plazo; muchos de los países apuestan por el desarrollo turístico, pero para que este modelo sea sostenible es necesario aprender de los errores de los países desarrollados y incorporar y basar el proceso de toma de decisiones en marcos metodológicos para la planificación y programación costera sostenible y participada.

El objetivo del seminario es la transmisión de experiencias, conocimientos, instrumentos, técnicas y tecnologías para el desarrollo e implementación de planes y programas de Gestión Integrada en Zonas Costeras en el ámbito Mediterráneo; se pretende con el seminario, que la planificación en los países en vía de desarrollo del arco Sur del Mediterráneo se pueda basar en principios de Sostenibilidad, incluyendo la protección y uso sostenible de los ecosistemas y de sus recursos, la promoción de actividades compatibles con las tradiciones culturales y la eficiencia económica del modelo de desarrollo definido, integrando las necesidades de las poblaciones locales.

Para alcanzar este objetivo se complementará la formación de los técnicos y gestores de costas de los países del arco Sur del Mediterráneo, transfiriendo conocimientos en distintos ámbitos, incluyendo:

- > Planificación y programación en ámbito costero
- > Aspectos físicos-naturales de la zona costera
- > Aspectos socio-económicos de las zonas costeras
- > Aspectos jurídicos-administrativos de la zona costera y directrices internacionales
- > Indicadores e índices para la gestión de las zonas costeras
- > Instrumentos para la gestión de las zonas costeras
- > Tecnologías para la gestión de la información y la toma de decisiones
- > Métodos para la localización y participación de agentes



Cabe señalar que el seminario es continuación del seminario Azahar celebrado en el año 2005 en Santander bajo el título "Aplicación de herramientas para la Gestión Integrada en Zonas Costeras en el ámbito Mediterráneo".

Destinatarios

El seminario esta dirigido a representantes de Albania, Argelia, Bosnia y Herzegovina, Egipto, Libano, Marruecos, Mauritania, Serbia y Montenegro, Siria, Territorios Palestinos y Túnez. El perfil profesional es el de técnicos y gestores del litoral pertenecientes a las diferentes administraciones encargadas de realizar actuaciones en la costa (Ministerio de Obras Públicas, etc.), o bien de protegerla, gestionarla o vigilarla (Ministerio de Medio Ambiente, etc.). Las personas que asistan deberán tener una formación de nivel técnico superior en temas relacionados con la ingeniería, oceanografía o geología, o bien coordinar equipos de gestión del litoral en los que se incluyan personal de los anteriormente citados.

Organización

El seminario tendrá una duración de una semana y se celebrará en Vila-seca, Tarragona, del **22 al 27 de Mayo de 2006** en horario de mañana y tarde.

Será impartido por expertos de reconocida experiencia procedentes tanto de la administración pública, empresas de ingeniería y Universidades.

La secretaría del seminario avanzado correrá a cargo del Grupo de Ingeniería Oceanográfica y de Costas de la Universidad de Cantabria (Av los castros s/n. Santander 39005, Cantabria; Tfno: +34-942201810 / Fax: +34-942201860; e-mail: medinar@unican.es)

Inscripción

Las solicitudes deberán cursarse a Embajadas y Consulados de España y Oficinas Técnicas de Cooperación (OTC), a través de los canales oficiales, en los países correspondientes. Junto con el formulario de inscripción, deberá adjuntarse el *curriculum vitae* detallado, en el que figure, debidamente acreditado, titulación, experiencia, actividades profesionales, conocimiento de idiomas y motivo por el cual se desea realizar el seminario.

Las solicitudes de los candidatos españoles deberán ser enviadas directamente a la secretaría del seminario. **El plazo de admisión de solicitudes finaliza el 22 de marzo de 2006.**

Características del seminario

Para los asistentes del Magreb, Oriente Medio y Sudeste de Europa el programa incluye el seminario de formación, el desplazamiento de ida y vuelta al país de origen, el seguro de viaje, el alojamiento y manutención durante el seminario, así como los desplazamientos derivados de las visitas técnicas. La organización facilitará igualmente la traducción simultánea de las conferencias al inglés y al francés.

Día I:

Inauguración e introducción a la planificación y Gestión Integrada de las Zonas Costeras

Inauguración:

- > D. Ricardo Martínez Vázquez, Director General de Cooperación con África, Asia y Europa Oriental de la Agencia Española de Cooperación Internacional
- > D. José Fernández Pérez, Director General de Costas del Ministerio de Medio Ambiente
- > D. Raúl Medina Santamaría, Catedrático de la Universidad de Cantabria
- > D. Josep Poblet, Alcalde de Vila-seca

Presentación del Programa Azahar

Se ilustrarán los fundamentos de la GiZC y planteamientos teóricos de la GiZC y las políticas y estrategias internacionales, europeas y nacionales en este ámbito.

Día II:

Caracterización de factores estructurantes del sistema costero

Se caracterizará la costa del Mediterráneo a través de sus factores estructurantes físico-naturales, socio-económicos y jurídico-administrativo.

Día III:

Políticas sectoriales en zonas costeras

Se ilustrarán los principales sectores con interés sobre la zona costera y las oportunidades para su desarrollo sostenible en el ámbito mediterráneo, incluyendo la extracción de recursos, la producción de energía, el turismo, las políticas territoriales y sus marcos jurídicos-administrativos.

Día IV:

Procesos de participación de agentes en la gestión costera

Se demostrará la importancia de la participación de los agentes en la toma de decisión y las principales técnicas para su implicación en el proceso de gestión.

Día V:

Técnicas y tecnologías para la planificación y gestión costera I

Se describirán las principales técnicas para la gestión de la información en ámbito costero, incluyendo los indicadores de estado y gestión y las técnicas de análisis socio-económico.

Día VI:

Técnicas y tecnologías para la planificación y gestión costera II

Se ilustrarán los avances técnicos y tecnológicos en la gestión de la información incluyendo los sistemas de información geográfica y otros sistemas para la toma de decisión.

Advanced seminar on: Development and Implementation of Integrated Coastal Zone Management plans and programmes in the Mediterranean



The Spanish Agency for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation and the Directorate General of the Coast of the Ministry of Environment, in collaboration with the University of Cantabria, have organised this advanced seminar within the framework of the Azahar Programme -the Mediterranean cooperation Programme for sustainable development, environmental protection and natural resources conservation-.

Objective of the Seminar

The favourable conditions for the development of different economic activities have driven the world's coasts to a situation of an extreme anthropogenic pressure. This broad statement is particularly relevant for the Mediterranean case, characterised by a long economic and cultural development history of the so called "Mare Nostrum" coast, and by a recent tourism development based on excellent weather conditions, a unique landscape and an important historical and cultural heritage.

Such a tourism pressure has generated non-sustainable development models in the countries of the North Mediterranean arc, like Spain, that have brought to a massive urbanization of the littoral, the setting of artificial coastlines and the contamination and loss of ecosystems. These errors are now being corrected through the application of instruments and techniques for Integrated Coastal Zone Management (ICZM).

Mediterranean developing countries need to advance in the definition of a reference model for the development of their coasts that takes into account the cultural features of each country and that preserves at the same time the natural resources not yet exploited to ensure its long-term sustainable use; many countries have bet on tourism development, but to make this model sustainable it is necessary to learn from the errors of the developed countries,

and to base the decision making process on a methodological framework that leads to coastal sustainability.

The objective of this seminar is to transfer experiences, knowledge, tools, techniques and technologies for the development and implementation of Integrated Coastal Zone Management plans and programmes in the Mediterranean; planning in developing countries of the South Mediterranean must be based on sustainability principles, including the protection and sustainable use of ecosystems and its resources, the promotion of activities compatible with cultural traditions, the integration of local needs with the efficiency of the chosen development model.

To reach this objective we will improve the capacity of coastal technicians and managers from the South Mediterranean countries through the transfer of knowledge on the following fields:

- > Implementation of coastal plans and programmes
- > Natural and physical features of the coastal zone
- > Socio-economic features of the coastal zone
- > Institutional and legal framework of the coastal zone
- > Indicators for Integrated Coastal Zone Management
- > Tools for coastal zone management
- > Technologies for Information management and decision making support
- > Techniques for stakeholders stocktaking and public participation

We would like to notice that this seminar follows the Azahar seminar "Tools for Mediterranean Coastal Areas Integrated Management" held in 2005 in Santander.

español

english

français



Target group

The seminar is aimed at representatives from Albania, Algeria, Bosnia-Herzegovina, Egypt, the Lebanon, Morocco, Mauritania, Serbia-Montenegro, Syria, Palestinian Territories and Tunisia. The professional profile is that of technical experts and managers of the coastal from the different administrations responsible of coastal works (Ministry of Public Infrastructures, etc.), or in charge of the protection of coastal environment (Ministry of Environment, etc.). Participants are required to hold a technical degree on subjects related to engineering, oceanography or geology, or to be responsible of the coordination of multidisciplinary teams for coastal management.

General information

The seminar will take place during a week in Vila-Seca, Tarragone, **from May the 22nd to 27th, 2006**, morning and afternoon time.

It will be taught by renowned experts from the public administration, consulting companies and universities.

The seminar secretariat will be held by the Ocean and Coastal Research Group of the University of Cantabria (Av los castors s/n. Santander 39005, Cantabria; Tfno: +34-942201810 / Fax: +34-942201860; e-mail: medinar@unican.es)

Registration

Applications have to be filled in the Spanish Embassies and Consulates and in the Technical Cooperation Offices of each country, following the official procedures. A detailed *curriculum vitae* should be attached to the application

form with evidence of academic degree, experience, professional activities, language skills and of the reasons to participate in the seminar.

Applications from Spanish candidates should be sent directly to the seminar secretariat. **Applications must be submitted before March the 22nd 2006.**

Characteristics of the seminar

For participants coming from Maghreb, the Middle East and Southeast Europe the program includes the training seminar and its materials, transportation from the country of origin, travel insurance, accommodation and maintenance during the entire period of the seminar, as well as transportation during field visits. The organisation will also provide simultaneous translation of the conferences to both English and French.

Day I:

Inauguration and introduction to integrated coastal planning and management

Inauguration:

- > Mr. Ricardo Martínez Vázquez, Director General of Cooperation with Africa, Asia and East Europe of the Spanish Agency for International Cooperation
- > Mr. José Fernández Pérez Director General of Coasts of the Ministry of Environment
- > Mr. Raúl Medina Santamaría, University Professor of the University of Cantabria
- > Mr. Josep Poblet, Mayor of Vila-seca

Presentation of the Azahar Programme

Fundamentals of ICZM; international, European and national policies and strategies.

Day II:

Characterisation of the structuring factors of the coastal system

Characterisation of the Mediterranean coast natural, physical, socio-economic and administrative factors.

Day III:

Sectorial policies on the coastal zone

illustration of the main sectors of the coastal zone and the opportunities for their sustainable development in the Mediterranean, taking into account resources extraction, energy production, tourism, territorial policies and the legal and administrative frameworks.

Day IV:

Stakeholders involvement in coastal management

Importance of public participation in decision making and the management process.

Day V:

Techniques and technologies for coastal planning and management part I

Information management for the coastal zone, use of coastal state and management indicators.

Day VI:

Techniques and technologies for coastal planning and management part II

Technological innovations for information management, including geographic information systems and other decision support systems.

Séminaire avancé sur: Développement et l'Implémentation de plans et programmes de Gestion Intégrée dans les Zones Côtières de la Méditerranée



L'Agence Espagnole pour la Coopération Internationale du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération et la Direction Générale des Côtes du Ministère de l'Environnement, ont organisé dans le contexte du Programme Azahar -Programme de coopération pour le développement dans la Méditerranée en matière de développement durable- avec la collaboration de l'Université de la Cantabrie, le séminaire avancé qui suit.

Objectif du séminaire

Les conditions du littoral favorables au le développement de multiples activités économiques, ont amené les côtes du monde entier à une situation d'énorme pression anthropique. Cette observation de caractère général est spécialement vraie pour la Méditerranée, qui s'est caractérisée par une histoire de développement économique et culturel tout le long de la côte du « Mare Nostrum » et, dernièrement, par un développement touristique facilité par des conditions climatiques excellentes, un paysage unique et son important patrimoine historique culturel.

Cette pression touristique a conduit dans tous les pays de l'arc nord Méditerranéen, comme l'Espagne, à l'apparition de modèles de développement non durables à long terme, qui répondent à une urbanisation massive du littoral, des côtes artificielles et la contamination et disparition des écosystèmes. Ces erreurs sont à présent en train d'être corrigés à travers l'application d'instruments et de techniques pour la Gestion Intégrée des Zones Côtières (GIZC).

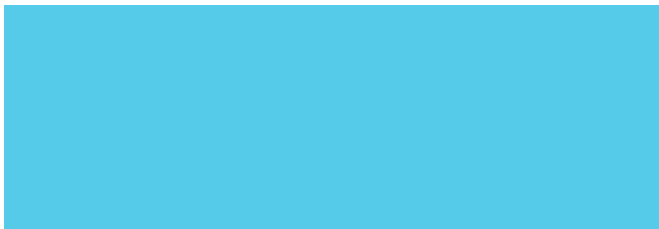
Ainsi, les pays en voie de développement du littoral Méditerranéen ont besoin d'avancer dans la définition d'un modèle de référence pour le développement de leurs côtes, qui prenne en compte l'individualité culturelle de chaque pays et, au même temps, qui ne compromette pas les ressources qui n'ont

pas encore été exploitées, pour assurer son utilisation durable à long terme; nombreux sont les pays qui font le pari du développement touristique, mais pour que ce modèle soit durable il est nécessaire d'apprendre des erreurs des pays développés et d'incorporer et baser le processus de prise de décisions dans un cadre méthodologique de planification et programmation côtière durable et participative.

De ce fait, l'objectif du séminaire est de transmettre les expériences, connaissances, instruments, techniques et technologies nécessaires pour le développement et l'implémentation de plans et programmes de Gestion Intégrée des Zones Côtières dans le contexte de la Méditerranée; on cherche, avec ce séminaire, à ce que la planification des pays en voie de développement de l'arc Sud de la Méditerranée, puisse être basée sur des principes de Durabilité, ce qui implique la protection et l'utilisation durable des écosystèmes et de ses ressources, la promotion d'activités compatibles avec les traditions culturelles et le fonctionnement économique correct du modèle de développement ainsi défini, intégrant les besoins des populations locales.

Pour atteindre cet objectif il faut renforcer la formation des techniciens et gestionnaires des côtes des pays du Sud de la Méditerranée, en transférant les acquis sur différents domaines, dont:

- > La planification et la programmation dans le domaine littoral
- > Les aspects physiques et naturels des zones côtières
- > Les aspects socio-économiques des zones côtières
- > Les aspects juridiques, administratifs et directives internationales sur les zones côtières
- > Les indicateurs et indices pour la gestion des aires côtières
- > Les instruments pour la gestion des aires côtières
- > Les technologies pour la gestion de l'information et la prise de décisions
- > Les méthodes pour la localisation des agents et leur mise en participation



Reste à signaler que ce séminaire est la continuation du séminaire Azahar qui s'est déroulé en 2005 à Santander sous le titre « Applications des outils pour la Gestion Intégrée des Zones Côtières dans le cadre de la Méditerranée ».

Participants

Le séminaire s'adresse aux représentants d'Albanie, d'Algérie, de Bosnie-Herzégovine, d'Égypte, du Liban, du Maroc, de Mauritanie, de Serbie et Montenegro, de Syrie, des Territoires Palestiniens et de Tunisie. Le profil professionnel est celui de techniciens et gestionnaires du littoral faisant parti des différentes administrations chargées d'y mener des actions (Ministère de Travaux Publics par exemple...), ou bien de sa protection, gestion ou surveillance (Ministère de l'Environnement...). Les personnes qui y assisteront devront avoir une formation technique supérieure sur les sujets ayant à voir avec l'ingénierie, l'océanographie ou la géologie, ou être capables de bien coordonner des équipes de gestion du littoral incluant des professionnels des domaines mentionnés plus haut.

Organisation

Le séminaire aura lieu à Vila-seca, Tarragona (Espagne) pendant une semaine, du **22 au 27 mai 2006**, matin et après-midi.

Il sera assuré par des experts reconnus issus de l'administration publique, des entreprises d'ingénierie et des Universités.

Le Secrétariat du séminaire avancé sera assuré par le Groupe d'Ingénierie Océanographique et des Côtes de l'Université de Cantabrie (Av los castros s/n. Santander 39005, Cantabria; Tfno: +34-942201810 / Fax: +34-942201860; e-mail: medinar@unican.es)

Inscription

Les demandes d'inscription devront se faire à l'Ambassade et Consulat d'Espagne et Bureaux Techniques de Coopération (Oficinas Técnicas de Cooperación -OTC) des pays en question à travers les procédures officielles. Au formulaire d'inscription devra être joint un *curriculum vitae* détaillé incluant niveau d'études, expérience, activités professionnelles, connaissances des langues et motif justifiant le désir de participer au séminaire.

Les demandes des candidats espagnols devront être envoyées directement au secrétariat du séminaire. **Le délai d'admission des demandes est fixé au 22 mars 2006.**

Caractéristiques du séminaire

Pour les assistants du Maghreb, Moyen Orient et l'Europe du Sud-est, le programme inclut un séminaire de formation, le voyage aller/retour depuis le pays d'origine, l'assurance voyage, l'hébergement et les repas pendant le séminaire, ainsi que les déplacements liés aux visites à caractère technique. L'organisation proposera également la traduction simultanée des conférences en anglais et en français.

1^{ère} journée:

Inauguration et introduction à la planification et Gestion Intégrée des Zones Côtières

Inauguration:

- > M. Ricardo Martínez Vázquez, Directeur Général de Coopération avec l'Afrique, l'Asie et l'Europe Orientale de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale
- > M. José Fernández Pérez, Directeur Général des Côtes du Ministère de l'Environnement
- > M. Raúl Medina Santamaría, Professeur d'Université de l'Université de la Cantabrie
- > M. Josep Poblet, Maire de Vila-seca

Présentation du Programme Azahar

Seront présentés et illustrés les fondements et exposés théoriques de la GlZC ainsi que les politiques et stratégies internationales, européennes et nationales dans le domaine.

2^{ème} journée:

Caractérisation des facteurs structurant le système côtier

On caractérisera la côte Méditerranéenne à travers ses facteurs structurants physiques et naturels, socio-économiques, juridiques et administratifs.

3^{ème} journée:

Politiques sectorielles sur la zone côtière

On présentera les principaux secteurs d'intérêt sur la zone côtière et les opportunités pour son développement durable dans le contexte méditerranéen, en tenant compte de l'extraction de ressources, la production d'énergie, le tourisme, les politiques territoriales et les différents cadres juridique et administratifs.

4^{ème} journée:

Processus de participation et agents dans la gestion côtière

On démontrera l'importance de la participation des agents dans la prise de décisions et les principales techniques pour leur implication dans le processus de gestion.

5^{ème} journée:

Techniques et technologies pour la planification et la gestion côtière I

On décrira les principales techniques pour la gestion de l'information dans le domaine littoral, en incluant les indicateurs d'état et de gestion et les techniques d'analyse socio-économiques.

6^{ème} journée:

Techniques et technologies pour la planification et la gestion côtière II

On décrira les avancées techniques et technologiques dans la gestion de l'information en tenant compte des systèmes d'information géographique et autres systèmes pour la prise de décisions.



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN



AGENCIA
ESPAÑOLA DE
COOPERACIÓN
INTERNACIONAL



MINISTERIO
DE MEDIO AMBIENTE

SECRETARÍA GENERAL
PARA EL TERRITORIO
Y LA BIODIVERSIDAD

DIRECCIÓN GENERAL
DE COSTAS

www.programa-azahar.org

Entidad colaboradora

